



# RACoon

The POWERplus Racoon is a solar / USB powered clock with sound response system (for example hand clapping) and white LCD digits. In normal energy saving mode (not when connected to USB), the backlight of the LCD is off. You can activate the backlight by making sound (hand clapping).

This LCD clock has 5 functions:

- Tagesanzeige (1)
- Day of the week (1)
- Time (2)
- Date (3)
- Alarm clock (4)
- Thermometer (5)

### Time and date setting

In normal time mode, press 'time set' (6) and hold for 2 seconds to start the setting. Press 'time set' (6) to change the setting items (seconds, hour, minute, year, month, date) and this item will flash when selected. Press 'up' (7) and 'down' (8) to adjust the value. The day is set automatically. When selected and changed value of all the setting items, after pressing 'time set' (6) the display will return in normal time mode.

### Alarm setting

In normal time mode, press 'alarm set' (9) and hold for 2 seconds to start the setting. Press 'alarm set' (9) to change the setting items (hour and minute) and this item will flash when selected (under ALM in display). When selected and changed value of all the setting items, after pressing 'alarm set' (9) the display will return in normal time mode.

With 'alarm on/off' (11) you can activate or deactivate the alarm. When alarm is activated, a small clock icon is displayed at ALM in display. When alarm sounds, you can snooze the alarm by pushing the 'snooze' button (12) on top of the clock. Turn off the alarm completely with the 'alarm on/off' button (11).

### Other functions

- Switch 'sensor off/on' (10) to activate or deactivate the sound response function.
- Press 'up' 'C/F' (7) in normal time mode to change between °C and °F
- Press 'down 12/24' (8) in normal time mode to change between 12 and 24 hours setting
- Press 'snooze light' (12) to activate the backlight without sound or when sensor is off
- Can also be charged/operate by USB. Connect the included USB cable to the DC in port (13). The white LCD backlight will remain on when powered by USB.
- Reset option. Press with a small pin into the reset hole (14) for resetting the clock

### Instructions for removal of the internal battery after lifetime

- 1) Open the clock by releasing the 2 screws with a small screwdriver (fig. 3)
- 2) Cut the battery and deliver the battery to a battery collection point for recycling (fig. 4)



# RACoon

Die POWERplus Racoon ist eine Solar / USB Uhr mit Sound System und weißen LCDs. Im Normalmodus ist die Hintergrundbeleuchtung der LCDs aus. Sie können die Hintergrundbeleuchtung durch ein Geräusch (z.B. Hände klatschen) aktivieren.

Die LCD Uhr hat 5 Funktionen:

- Tagesanzeige (1)
- Uhrzeit (2)
- Datum (3)
- Wecker (4)
- Thermometer (5)

### Zeit und Datumseinstellung

Drücken Sie im Normalmodus „time set“ (6) und halten Sie diese Einstellung für 2 Sekunden. Drücken Sie erneut „time set“ und stellen Sie die Sekunden, Stunden, Minuten, Jahr, Monat, Datum, ein. Die jeweilige Einstellung wird blinken und durch „up“ (7) und „down“ (8) bestätigen Sie entsprechend. Die Tagesanzeige erscheint automatisch. Nach Einstellen drücken Sie erneut „time set“ und das Display kehrt in den Normalmodus zurück.

### Weckzeit Einstellung

Drücken Sie im Normalmodus „alarm set“ (9) und halten Sie diese Einstellung für 2 Sekunden. Drücken Sie erneut „alarm set“ um die gewünschte Weckzeit einzustellen (Stunden u. Minuten). Die jeweilige Einstellung wird blinken. Nach Einstellen drücken Sie erneut „alarm set“ und das Display kehrt in den Normalmodus zurück.

Mit Alarm on/off (11) stellen Sie die Weckzeit entsprechend ein oder aus. Bei Aktivierung erscheint im Display eine kleine „ALM“ Anzeige. Der „Snooze“ Knopf (12) dient zur Deaktivierung der Alarm Sound Funktion. Zur Abstellung der kompletten Alarm Funktion drücken Sie den Alarm on/off (11) Knopf.

### Andere Funktionen

- Drücken Sie den „sensor on/off“ (10) Knopf zur Aktivierung oder Deaktivierung des kompletten Sound Systems.
- Drücken Sie, im Normalmodus, den „up °C/F“ (7) Knopf zur Anzeige der Temperatur.
- Drücken Sie den „down 12/24“ (8) Knopf zur Anzeige der Uhrzeit im 12 oder 24 Stunden Rhythmus.
- Drücken Sie „snooze light“ zur Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung ohne Sound oder wenn der Sensor auf „off“ gestellt ist.
- Die Uhr kann auch über USB geladen werden. Verbinden Sie dazu das im Lieferumfang befindliche USB Kabel mit dem DC (13) Eingang der Uhr.
- Durch drücken der Reset Einstellung (14) stellen Sie die Uhr wieder in den Auslieferungszustand zurück.

### Batterie Wechsel

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach unter zur Hilfenahme eines Schraubenziehers (Abb. 3)
- 2) Entfernen Sie die Batterie und entsorgen Sie diese über die im Handel befindlichen Recycling Boxen (Abb. 4)



# RACoon

Le réveil Rancoon se recharge via un panneau solaire ou par port USB. Il est équipé d'un système d'éclairage fonctionnant avec le son (lorsque vous tapez dans vos mains par exemple) et d'un écran digital LCD. Lorsque vous utilisez le mode classique économie d'énergie (lorsque le réveil n'est pas connecté par port USB), l'écran LCD est éteint. Vous pouvez activer l'écran en émettant un son (taper dans les mains par exemple).

Ce réveil indique 5 fonctions :

- Le jour de la semaine
- Heure (2)
- Date (3)
- Réveil (4)
- Thermomètre (5)

### Réglage de l'heure et de la date

En mode normal, restez appuyer 2 secondes sur le bouton "Time Set" (6). Appuyez sur le bouton "Time Set" pour changer de réglage (secondes, heures, minutes, année, mois, date). Ce que vous vous apprêtez à modifier se met à clignoter. Appuyez sur les boutons "Up" (7) et "Down" (8) pour régler les chiffres. Le jour de la semaine se règle automatiquement en fonction de la date. Une fois que vous réglez l'heure et la date, appuyez à nouveau sur le bouton "Time Set" (6) pour que l'écran revienne à l'affichage normal.

### Réglage du réveil

En mode normal, restez appuyez 2 secondes sur le bouton "Alarm Set" (9). Appuyez sur le bouton "Alarm Set" (9) afin d'accéder aux différents réglages du réveil (heures et minutes). Ce que vous vous apprêtez à modifier se met à clignoter. Une fois les réglages terminés, appuyez de nouveau sur le bouton "Alarm Set" (9) pour revenir à l'affichage normal. Avec le bouton "Alarm on/off" (11), vous pouvez activer ou désactiver le réveil. Lorsque le réveil est activé, une petite cloche s'affiche sur l'écran. Lorsque le réveil sonne, vous pouvez activer la répétition du réveil en appuyant sur le bouton "Snooze" (12) situé à côté du panneau solaire. Arrêtez définitivement le réveil en appuyant sur le bouton "Alarm on/off" (11)

### Autres fonctions

- Réglez l'interrupteur "Sensor on/off" (10) pour activer ou désactiver la détection sonore
- Appuyez sur le bouton "Up °C/F" pour choisir le mode d'affichage de la température.
- Appuyez sur le bouton "Down 12/24" pour choisir le mode d'affichage de l'heure (soit 12h ou 24h)
- Appuyez sur le bouton "Snooze Light" (12) pour allumer l'écran notamment lorsque l'option détection sonore est désactivée.
- Le réveil peut également être rechargé ou fonctionné par port USB. Pour cela connectez le câble USB inclus à l'entrée DC in.
- Option Reset. Appuyez à l'aide d'un trombone sur le bouton Reset (14)

### Recyclage de la batterie usagée

- 1) Démontez le réveil en dévissant les 2 vis situées au dos du réveil avec un tournevis (voir image 3)
- 2) Retirez la batterie et déposez là dans un point de collecte agréé.



# RACoon

De POWERplus Racoon is een solar/USB klok met een geluidsgevoelige sensor (bijv. d.m.v. handen klappen) en witte LCD cijfers. In de normale energiebesparende stand (indien niet aangesloten op USB), de achtergrondverlichting van de display is uit. Door geluid te maken (bijv. klappen in de handen), wordt de verlichting van de display geactiveerd.

Deze LCD klok heeft de volgende functies:

- Dag van de week (1)
- Tijd (2)
- Datum (3)
- Wekker (4)
- Thermometer (5)

### Instellen van de tijd en datum

In de normale tijd stand, druk ca. 2 seconden op 'time set' (6) om het instellen te beginnen. Druk 'time set' (6) om de verandering tussen de onderdelen (seconden, uur, minuten, jaar, maand, datum). Het onderdeel zal knipperen als deze is geselecteerd. Druk 'up' (7) en 'down' (8) om de waarde aan te passen. De dag wordt automatisch ingesteld. Na alle onderdelen te hebben ingesteld, druk op 'time set' (6) om terug te keren naar de normale tijd stand

### Instellen van de wekker (alarm)

In de normale tijd stand, druk ca. 2 seconden op 'alarm set' (9) om het instellen te beginnen. Druk 'alarm set' (9) om de onderdelen te wijzigen (uur en minuten). Het onderdeel zal knipperen als deze is geselecteerd (onder ALM in display). Na het instellen, druk op 'alarm set' (9) om terug te keren naar de normale tijd stand.

Met 'alarm on/off' (11) kunt u de wekker aan en uit zetten. Als de wekker aan geactiveerd is, zal een kleine klok-icoontje bij ALM verschijnen in de display. Als de wekker gaat, kunt u deze met de 'snooze'-knop (12) tijdelijk uit zetten. De wekker kunt u geheel uit zetten met de 'alarm on/off' knop (11).

### Overige functies

- Gebruik 'sensor off/on' (10) om de geluidsgevoelige sensor aan of uit te zetten
- Estando in modo normal, pulse "up °C/F" (7) in de normale tijd stand om te wijzigen tussen °C en °F
- Druk "down 12/24" (8) in de normale tijd stand om te wijzigen tussen 12 en 24 uren tijdsinstelling
- Druk "snooze light" (12) om de achtergrondverlichting te activeren zonder geluid of indien de geluidsgevoelige sensor uit staat
- Kan tevens aangesloten en opgeladen worden aan de USB poort m.b.v. de bijgeleverde USB kabel. Indien aangesloten op de USB poort zal de achtergrondverlichting van de display blijven branden.
- Reset optie. Druk met een kleine pin in het reset gaatje (14) om de klok te resetten.

### Instructies voor verwijderen van de interne batterij na levensduur

- 1) Open de klok door de twee schroefjes los te draaien (fig. 3)
- 2) Knip de batterij bedrading door en lever de batterij in bij uw Gemeente of in de hiervoor bestemde batterijboxen voor recycling.



# RACoon

El Racoon POWERplus es un reloj que puede ser alimentado por la luz solar o un puerto USB. Tiene un detector de sonido (por ejemplo una palmeta) y dígitos LCD blancos. Si está en modo de ahorro de energía (cuando no está enchufado a USB), la iluminación de la pantalla está apagada. Puede activarla con una palmeta u otro ruido.

Este reloj LCD tiene 5 funciones:

- Día de la semana (1)
- Hora (2)
- Fecha (3)
- Alarma despertador (4)
- Termómetro (5)

### Ajuste de fecha y hora

La pantalla en modo normal muestra la hora. Pulse durante 2 segundos "time set" (6) para iniciar los ajustes. Pulse "time set" (6) para seleccionar cada ítem (segundos, horas, minutos, año, mes y día), éste parpadeará al ser seleccionado. Pulse "up" (7) o "down" (8) para ajustar el valor. El día de la semana se ajusta automáticamente. Cuando haya seleccionado y ajustado los valores de todos los ítem ajustables, tras pulsar "time set" la pantalla volverá a mostrar la hora.

### Ajuste de la alarma

Estando la pantalla en modo normal, pulse durante 2 segundos "alarm set" (9) para pasar al modo de ajuste. Pulse "alarm set" (9) para ajustar cada ítem (hora y minuto) que parpadeará al seleccionarlo (en la pantalla, debajo de ALM). Una vez ajustada la hora y minutos de la alarma y tras pulsar "alarm set" (9) la pantalla mostrará de nuevo la hora.

Mediante "alarm on/off" (11) puede activar y desactivar la alarma. Cuando está activada la pantalla muestra un pequeño icono en forma de reloj en ALM. Cuando suena la alarma, si pulsa el botón "snooze" (12) de la parte superior del reloj, podrá seguir durmiendo. Pulse el botón "alarma on/off" (11) para apagar la alarma definitivamente.

### Otras funciones:

- Mediante el conmutador "sensor on/off" (10) podrá activar o desactivar la función de respuesta al sonido.
- Estando en modo normal, pulse "up °C/F" (7) para cambiar entre °C y °F.
- Estando en modo normal, pulse "down 12/24" (8) para conmutar entre 12 y 24 horas.
- Pulse "snooze light" (12) para iluminar la pantalla manualmente o si el sensor está desactivado.
- Este dispositivo también puede cargarse o funcionar conectado a un puerto USB. Enchufe el cable USB incluido al puerto "DC 5V" (13). Cuando el reloj esté conectado a un puerto USB la pantalla permanecerá iluminada con una luz blanca
- Opción RESET. Pulse con un clip para papel o similar a través del pequeño agujero "reset" (14) para poner a cero los ajustes del reloj.

### Instrucciones para retirar la batería interna al finalizar su vida útil:

- 1) Con la ayuda de un pequeño destornillador, abra el reloj retirando los dos tornillos (fig. 3)
- 2) Corte los cables de la batería y deposítela en un punto de recogida para su reciclaje.



# RACoon

Il Powerplus Racoon è un solare / USB orologio con una sistema di risposta audio (per esempio battito delle mani) con bianchi cifri LCD. In modalità normale risparmio energetico (non quando collegata alla porta USB), la retroilluminazione del display LCD è spento. È possibile attivare la retroilluminazione, facendo un forte suono (battito di mani).

Questo orologio LCD è dotato di 5 funzioni:

- Giorno della settimana (1)
- Time (2)
- Date (3)
- Sveglia (4)
- Termometro (5)

### Impostazione Ora e data

In modalità normale, premere 'set time' (6) e tenere premuto per 2 secondi per avviare l'impostazione. Premere 'Set time' (6) per modificare le voci di impostazione (Secondi, ore, minuti, anno, mese, data) e questa voce lampeggia quando viene selezionata. Press 'up' (7) e 'down' (8) per regolare il valore. Il giorno viene impostato automaticamente. Quando il sono statimpostati tutte le voci, premere 'set time' (6) il display tornerà in modalità ora normale.

### Impostazione Sveglia

In modalità normale, per impostare la sveglia premere "9) e tenere premuto per 2 secondi per avviare l'impostazione. Premere "Set alarme" (9) per modificare le voci di impostazione (Ore e minuti) e questa voce lampeggia quando selezionato (sotto in ALM display). Quando sono stati impostati tutte le voci, e dopo aver premuto "9) il display tornerà in modalità ora normale.

Con "alarme on/off" (11) è possibile attivare o disattivare l'allarme. Quando la sveglia è attivata, l'icona di un piccolo orologio viene visualizzata nel display ALM. Quando la sveglia suona, è possibile disattivare l'allarme premendo il tasto "snooze" (12) sulla parte superiore del orologio. Spegnerne completamente la sveglia con la "alarma sul pulsante / off" (11)

### Altre funzioni

- "sensor off / on" Switch (10) per attivare o disattivare la funzione suono di risposta.
- Premere "up ° C / ° F" (7) in modalità ora normale per cambiare tra ° C e ° F
- Premere "down del 12/24" (8) in modalità ora normale per cambiare tra 12 e 24 ore
- Luce snooze Premere "12) per attivare il retroilluminazione senza fare rumore o quando il sensore è spento
- Può anche essere caricato / operare con USB. Collegare il cavo USB incluso nella porta DC in (13). La retroilluminazione LCD in bianco rimane accesa quando alimentati tramite porta USB.
- Ripristinare opzione. Premere con un oggetto appuntito nel foro per ripristinare (14) per rimettere l'orologio

### Istruzioni per la rimozione della batteria interna dopo vita

- 1) Aprire l'orologio allentando le 2 viti con un piccolo cacciavite (fig. 3)
- 2) Tagliare la batteria e consegnare la batteria ad un batteria punto di raccolta per il riciclaggio (fig. 4)



# RACoon

POWERplus Racoon je solarna USB ura z alarmom, LCD ekranom na glasovni ukaz (npr. ploskanje) in belimi LCD številkami. V normalnem načinu varčevanja energije (ko ni priključena na USB), LCD zaslon ne svetli. Aktivirajte ga lahko z glasovnim ukazom oz. z zvokom (ploskanje).

Ura racoon ima 5 funkcij:

- dan v tednu (1)
- čas (2)
- datum (3)
- budilka (4)
- termometer (5)

### Nastavitev časa in datuma

Za nastavitev časa v normalnem načinu prikaza pritisnite na gumb "TIME SET" (6), držite 2 sekundi, nato izberite željeni čas (sekunde, uro, minuto, leto, mesec, datum). S pritiskom na gumb "UP" (7) in "DOWN" (8) nastavite uro na željeni čas in potrdite s tipko "TIME SET" (6). Nastavitev datuma je avtomatska. Po nastavitvi časa bo zaslon prešel v normalno stanje prikaza.

### Nastavitev alarma

V normalnem stanju pritisnite gumb "ALARM SET" (9), držite 2 sekundi, nato izberite željeni čas (uro, minute), na LCD ekranu se bo prikazal napis ALM, ki bo utripal vse dokler ne nastavite alarma (s pritiskom na gumb "UP" (7) in "DOWN" (8) nastavite alarm in potrdite s tipko "ALARM SET" (9). Po nastavitvi alarma bo zaslon prešel v normalno stanje prikaza.

S tipko "ALARM ON/OFF" (11) lahko vključite ali izključite alarm. Ko se alarm aktivira, se na sredini zaslona (kjer je ALM prikaz), prikaže majhen simbol alarma.

Ko se oglasi alarm, pritisnite na gumb (12) za vklop funkcije dremeža. S pritiskom na tipko "ALARM ON/OFF" (11) alarm popolnoma izklopite / ugasnete.

### Ostale / druge funkcije

- Funkcija glasovnega ukaza se s tipko "OFF/ON" (10) izklopi / vklopi.
- S tipko "° C / ° F" (7) izbirate med celzijsvo in fahrenheitovo temperaturo lestvico.
- Tipka "12/24" (8) omogoča 12 ali 24 urni način prikaza časa.
- S pritiskom na tipko (12) "SNOOZE LIGHT" aktivirate osvetlitev ozadja brez zvoka oz. ko senzor ni prižgan.
- Ura se lahko polni in deluje preko USB-ja tako, da priloženi USB kabel vključite v DC vhod (13).
- Za ponastavitev ure pritisnite z majhno iglo na gumb (14) "RESET".

### Navodila za odstranjevanje notranje baterije po koncu življenjske dobe

- 1) Z majhnim izvijačem odstranite vijaka (2x) (glej sliko 3).
- 2) Prerežite povezovalno žico, odstranite baterijo in jo oddajte na zbirnem mestu za recikliranje (glej sliko 4).

Fig. 1



Fig. 2

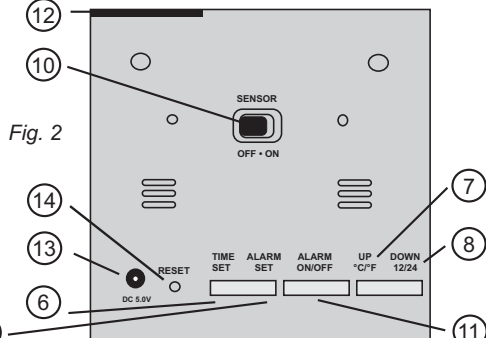


Fig. 3

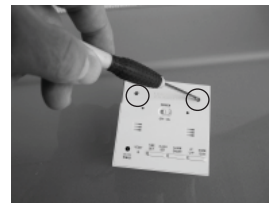


Fig. 4



**POWERplus**  
HOME & GARDEN

# RACoon

POWERplus Racoon jsou solární / USB hodiny se systémem reagujícím na zvuk (např. tlesknutí rukou) a bílým LCD displejem. V běžném úsporném režimu je podsvícení displeje vypnuté. Můžete jej aktivovat zvukem (zatleskání).

- Tyto LCD hodiny mají 5 funkcí:
- Den v týdnu (1)
  - Čas (2)
  - Datum (3)
  - Budík (4)
  - Teploměr (5)

## Nastavení času a data

V běžném časovém režimu stiskněte 'time set' (6) a podržte na 2 sek. pro vstup do nastavení. Stiskněte 'time set' (6) pro zmenu nastavených parametrů (sekundy, hodiny, minuty, rok, měsíc, datum) a tento parameter bude při výběru blikat. Stiskněte nahoru nebo dolů pro nastavení hodnoty. Den je nastaven automaticky. Po nastavení hodnot všech parametrů stiskněte 'time set' (6) pro návrat do běžného časového režimu.

## Nastavení budíku

V běžném časovém režimu stiskněte 'alarm set' (9) a podržte na 2 sek. pro vstup do nastavení. Stiskněte 'alarm set' (9) pro zmenu nastaveného parametru (hod., a min.). A tento parameter bude blikat (na displeji pod ALM). Po nastavení hodnot všech parametrů stiskněte 'alarm set' (9) pro návrat do běžného časového režimu.

Budík se zapíná / vypíná s 'alarm on / off' (11). Když je budík zapnutý, na displeji jsou zobrazeny malé hodiny při ALM. Vyzvánění budíku je možné uspat tlačítkem 'snooze' (12) na vrchu hodin. Vypněte budík úplně tlačítkem 'alarm on / off' (11).

## Jiné funkce:

- Přepněte 'sensor off/on' (10) pro zapnutí / vypnutí funkce zvukové odezvy.
- Stiskněte 'up' 'C' / 'F' v běžném časovém režimu pro změnu zobrazení teploty.
- Stiskněte 'down 12/24' (8) v běžném časovém režimu pro změnu zobrazení času.
- Stiskněte 'snooze light' (12) pro zapnutí podsvícení bez zvuku nebo když je zvukový senzor vypnutý.
- Je nabíjecí přes USB. Připojte USB kabel do DC portu. LCD podsvícení zůstává zapnuté při pohonu z USB.
- Pro resetování hodin stiskněte drobným předmětem tlačítko Reset (14).

*Instrukce k odstranění vnitřní baterie po uplynutí životnosti*

- 1) Otevřete hodiny uvolněním 2 šroubů pomocí malého šroubováku (obr.3).
- 2) Odpojte baterii a doručte ji na sběrné místo určené k recyklaci (obr.4).

# RACoon

POWERplus Racoon sú solárne / USB hodiny so systémom reagujúcim na zvuk (napr. tlesknutie rúk) a bielym LCD displejom. V bežnom úspornom režime je podsvietenie displeja vypnuté. Môžete ho aktivovať zvukom (zatleskáním).

- Tieto LCD hodiny majú 5 funkcií:
- Deň v týždni (1)
  - Čas (2)
  - Dátum (3)
  - Budík (4)
  - Teplomér (5)

## Nastavenie času a dátumu

V bežnom časovom režime stlačte 'time set' (6) a podržte na 2 sek. pre vstup do nastavenia. Stlačte 'time set' (6) pre zmenu nastavených parametrov (sekundy, hodiny, minúty, rok, mesiac, dátum) a tento parameter bude pri výbere blikat. Stlačte hore alebo dole pre nastavenie hodnoty. Deň je nastavený automaticky. Po nastavení hodnôt všetkých parametrov stlačte 'time set' (6) pre návrat do bežného časového režimu.

## Nastavenie budíka

V bežnom časovom režime stlačte 'alarm set' (9) a podržte na 2 sek. pre vstup do nastavenia. Stlačte 'alarm set' (9) pre zmenu nastaveného parametru (hod., a min.) a tento parameter bude blikat (na displeji pod ALM). Po nastavení hodnôt všetkých parametrov stlačte 'alarm set' (9) pre návrat do bežného časového režimu.

Budík sa zapína/vypína s 'alarm on/off' (11). Keď je budík zapnutý, na displeji sú zobrazené malé hodiny pri ALM. Zvonenie budíka je možné uspať tlačidlom 'snooze' (12) na vrchu hodin. Vypnite budík úplne tlačidlom 'alarm on/off' (11).

## Iné funkcie:

- Prepnete 'sensor off/on' (10) pre zapnutie/vypnutie funkcie zvukovej odezvy.
- Stlačte 'up' 'C'/'F' v bežnom časovom režime pre zmenu zobrazenia teploty.
- Stlačte 'down 12/24' (8) v bežnom časovom režime pre zmenu zobrazenia času.
- Stlačte 'snooze light' (12) pre zapnutie podsvietenia bez zvuku alebo keď je zvukový senzor vypnutý.
- Je nabíjateľný cez USB. Pripojte USB kábel do DC portu. LCD podsvietenie zostáva zapnuté pri pohone z USB.
- Pre resetovanie hodín stlačte drobným predmetom tlačidlo Reset (14).

*Inštrukcie na odstránenie vnútornej batérie po uplynutí životnosti*

- 1) Otvorte hodiny uvoľnením 2 skrutiek pomocou malého šroubováku (obr.3).
- 2) Odpojte batériu a doručte ju na zberné miesto určené na recykláciu (obr.4).

# RACoon

The POWERplus Racoon is a solar / USB powered clock with sound response system (for example hand clapping) and white LCD digits. In normal energy saving mode (not when connected to USB), the backlight of the LCD is off. You can activate the backlight by making sound (hand clapping).

- This LCD clock has 5 functions:
- Day of the week (1)
  - Time (2)
  - Date (3)
  - Alarm clock (4)
  - Thermometer (5)

## Time and date setting

In normal time mode, press 'time set' (6) and hold for 2 seconds to start the setting. Press 'time set' (6) to change the setting items (seconds, hour, minute, year, month, date) and this item will flash when selected. Press 'up' (7) and 'down' (8) to adjust the value. The day is set automatically. When selected and changed value of all the setting items, after pressing 'time set' (6) the display will return in normal time mode.

## Alarm setting

In normal time mode, press 'alarm set' (9) and hold for 2 seconds to start the setting. Press 'alarm set' (9) to change the setting items (hour and minute) and this item will flash when selected (under ALM in display). When selected and changed value of all the setting items, after pressing 'alarm set' (9) the display will return in normal time mode.

With 'alarm on/off' (11) you can activate or deactivate the alarm. When alarm is activated, a small clock icon is displayed at ALM in display. When alarm sounds, you can snooze the alarm by pushing the 'snooze' button (12) on top of the clock. Turn off the alarm completely with the 'alarm on/off' button (11)

## Other functions

- Switch 'sensor off/on' (10) to activate or deactivate the sound response function.
- Press 'up' 'C'/'F' (7) in normal time mode to change between °C and °F
- Press 'down 12/24' (8) in normal time mode to change between 12 and 24 hours setting
- Press 'snooze light' (12) to activate the backlight without sound or when sensor is off
- Can also be charged/operate by USB. Connect the included USB cable to the DC in port (13)
- The white LCD backlight will remain on when powered by USB.
- Reset option. Press with a small pin into the reset hole (14) for resetting the clock

*Instrukcija za uklanjanje unutarnje baterije nakon životne*

- 1) Open the clock by releasing the 2 screws with a small screwdriver (fig. 3)
- 2) Cut the battery and deliver the battery to a battery collection point for recycling (fig. 4)

# RACoon

POWERplus Racoon to zegar zasilany solarne i przez USB z systemem reakcji na dźwięk (np. Klaskanie) i białym wyświetlaczem LCD. W standardowym trybie oszczędzania energii (gdy jest nie podłączony do USB) podświetlenie jest wyłączone. Możesz je aktywować przez wygenerowanie dźwięku, np. klaskaniem.

- Zegar LCD ma 5 funkcji:
- Dzień tygodnia (1)
  - Czas (2)
  - Data (3)
  - Budzik (4)
  - Termometr (5)

## Ustawianie czasu i daty

W normalnym trybie wciśnij 'time set' (6) i przytrzymaj na 2 sekundy, by zacząć ustawianie. Naciśnij 'time set' (6) żeby wybrać element do edycji (sekundy, godzina, minuta, rok, miesiąc, dzień), wybrane dane będą migać podczas edycji. Wybierz 'up' (7) i 'down' (8), żeby ustawić żadaną wartość. Data będzie aktualizować się automatycznie. Kiedy już zostaną ustawione wszystkie elementy, wciśnij 'time set' (6), a wyświetlacz powróci do normalnego trybu pracy.

## Ustawianie budzika

W normalnym trybie wciśnij 'alarm set' i przytrzymaj na 2 sekundy, by rozpocząć ustawianie. Naciśnij 'alarm set' (9) żeby wybrać element do edycji (godzina i minuta). Wybrane dane będą migać podczas edycji. Kiedy ustawić zostanie czas budzenia, wciśnij 'alarm set' (9) żeby powrócić do normalnego trybu.

Przyciskiem "alarm on / off" (11) możesz aktywować, bądź deaktywować budzik. Kiedy budzik jest aktywowany pojawi się mała ikona zegara na wyświetlaczu. Kiedy budzik jest uruchomiony możesz wyłączyć dźwięk przyciskiem "snooze" (12) na górnej części zegara.

## Inne funkcje

- sensor off/on' (10) do aktywacji / deaktywacji funkcji reagowania na dźwięk
- up 'C'/'F' (7) do przełączania skali temperatury pomiędzy °C, a °F
- 'down 12/24' (8) do przełączania trybu 12/24 godzinnego
- 'snooze light' (12) do uruchamiania podświetlenia wyświetlacza, kiedy senzor dźwiękowy jest wyłączony
- Ładowanie przez USB. Podłącz załączony przewód USB do portu DC w zegarze
- Reset. Wciśnij mikro pin w otworze resetowania (14).

## Instrukcja usuwania baterii po cyklu zużycia:

- 1) Otwórz pokrywę zegara poprzez zluźnowanie 2 śrub za pomocą śrubokrętu (rys. 3)
- 2) Odetnij akumulator i dostarcz go do punktu recyklingu

# RACoon

POWERplus Racoon är en solcells- och USB-laddad klocka med ljudresponssystem, (tex handklapp) och vita LCD-siffror. I normalt energispar-läge (ej USB inkopplad), är bakgrundslyset på LCD'n avstängt. Du kan aktivera LCD-displayen genom ljud (tex handklapp)

- Denna LCD-klocka har 5 funktioner:
- Dag och vecka (1)
  - Tid (2)
  - Datum (3)
  - Alarm-klocka (4)
  - Termometer (5)

## Tid och datuminställning

I normal-läge, tryck 'time set' (6) och håll nere 2 sek för att starta inställningen. Tryck 'time set' (6) för att ändra (sekund, timme, minut, år, månad, datum) Vald enhet kommer att blinka. Tryck 'up' (7) och 'down' (8) för att ändra värde. Dag ställs in automatiskt. När önskat värde är inställt, tryck 'time set' (6) och displayen återgår till normal-läge.

## Inställning Alarm

I normal-läge, tryck 'alarm set' (9) och håll nere 2 sek för att starta inställning. Tryck 'alarm set' (9) för att ändra inställningen (timme och minut) Vald enhet kommer att blinka. (under ALM på displayen) När inställningen är gjord, tryck 'alarm set' (9) och displayen går tillbaka till normal-läge.

Med 'alarm on/off' (11) kan du aktivera eller stänga av alarmet. När alarmet är aktiverat syns en liten klocka-ikon vid ALM på displayen. När alarmet startar kan du snooza genom att trycka 'snooze' (12) på ovan sidan av klockan. Stäng av alarmet helt genom att trycka på 'alarm on/off'-knappen (11)

## Andra funktioner

- Ändra 'sensor off/off' (10) för att aktivera eller stänga av ljudresponns-funktionen.
- Tryck 'up C/F' (7) för att ändra mellan Celsius och Fahrenheit.
- Tryck 'down 12/24' (8) i normal-läge för att ändra mellan 12 och 24-timmars tidvisning
- Tryck 'snooze light' (12) för att aktivera bakgrundslyset på displayen utan ljud eller när sensorn är avstängd
- Kan även laddas/drivas genom USB kabel i DC porten (13) Det vita bakgrundslyset kommer vara påslaget när laddning sker via USB.
- Reset funktion. Tryck med en nål i reset-hålet (14) för att göra en reset av klockan.

## Instruktioner for borttagning av det interna

- batteriet I slutet av produktens livsörel
- 1) Öppna klockan genom att skruva bort de två skruvarna med en liten skruvmejsel
  - 2) Kaitaise akun johdot ja toimita akku kierrätykseen (kuva 4)

# RACoon

POWERplus Racoon on aurinkokennolla tai USB:llä ladattava monitoimikello, jossa on esim. käsien taputukseen reagoiva ääniaktiivointi sekä valkoinen nestekidenäyttö. Kun kello on energiansäästötilassa, ei sitä ei ole liitetty USB:hen, sen taustavalo on pois päältä. Taustavalo syttyy ääniohjauksella, kuten käsia taputtamalla.

- Kellossa on viisi toimintoa:
- Viikkipäivä (1)
  - Kellonaika (2)
  - Päivämäärä (3)
  - Hälytys (4)
  - Lämpömittari (5)

## Kellon ja päivämäärän asettaminen

Siirry normaali käyttötilasta asetustilaan pitämällä 'Time Set' -nappia (6) pohjassa kaksi sekuntia. Nappia painelemalla kulloinkin valittu suure (sekunnit, tunnint, minuutit, vuosi, kuukausi, päivä) vilkkuu näytössä. Paina 'Up' ja 'Down' -nappeja muutaaksesi valittua suureta isomaksi tai pienemmäksi. Viikkipäivä asetuu automaattisesti. Näyttö palaa normaaliin käyttötilaan, kun kaikki suureet on käyty läpi.

## Hälytyksen asettaminen

Siirry normaali käyttötilasta hälytyksen asetustilaan pitämällä 'Alarm Set' -nappia (9) pohjassa kaksi sekuntia. Nappia painelemalla kulloinkin valittu suure (tunnit ja minuutit) vilkkuu näytössä ALM-tekstin alla. Näyttö palaa normaaliin käyttötilaan, kun molemmat suureet on käyty läpi.

Hälytyksen voi asettaa käyttöön tai pois käytöstä 'Alarm On/Off' -napilla (11). Kun hälytys on käytössä, näytöllä on pieni kellokuvake ALM-tekstin yhteydessä. Kun hälytyksen äänimerkki käynnistyy, sen voi sammuttaa hetkeksi painamalla 'Snooze' eli torkkunappia (12) kellon päällä. Hälytyksen voi sammuttaa kokonaan 'Alarm On/Off' -napilla (11).

## Muut toiminnot

- Käynnistä tai sammuta ääniaktiivointitoiminto 'Sensor Off/On' -kytkimellä (10)
- Valitse °C tai °F -asteen painamalla 'Up °C/°F' -nappia (7) normaali käyttötilassa
- Valitse 12 tai 24 tunnin näyttö painamalla 'Down 12/24' -nappia (8) normaali käyttötilassa
- Äänimerkin lisäksi, tai jos ääniaktiivointi on kytketty pois, taustavalo voi sytyttää painamalla 'Snooze light' eli torkkunappia (12)
- Aurinkokennon lisäksi kello voidaan ladata USB-liittimestä. Kytke mukana toimitettu johto kellon DC-liittimen (13) ja USB-liittimen väliin. Valkoinen taustavalo palaa yhtämittaisesti kun laite on liitetty USB:hen.
- Palauta kello tehdasasetuksiin painamalla 'Reset' -nappia (13)

*Akun poistaminen käytöstä poistettavasta laitteesta (Suomessa laiteen voi toimittaa kokonaan SER-kierrätyspisteeseen.)*

- 1) Avaa kello irrottamalla kaksi ruuvia pienellä ruuvitalalla (kuva 3)
- 2) Kaitaise akun johdot ja toimita akku kierrätykseen (kuva 4)

# RACoon

«Еnot» от компании POWERplus – это часы, заряжаемые от солнечной энергии или разъемом USB. В устройстве используются система звуковой активации (например, от хлопка ладонями) и индикация параметров белым цветом на экране ЖК-дисплея. В обычном энергоберегающем режиме (когда устройство не подключено к разъему USB) подсветка дисплея отключена. Подсветку можно активировать с помощью звука, например, хлопка ладонями.

## Устройство имеет пять функций:

- индикация дня недели (1)
- часы (2)
- индикация даты (3)
- будильник (4)
- термометр (5)

## Установка времени и даты

Чтобы начать установку в обычном режиме индикации времени нажмите и удерживайте "time set" (6) в течение двух секунд. Нажмите "time set" (6), чтобы выбрать изменяемый параметр: значения секунд, часов, минут, года, месяца, даты (выбранный параметр мигает на экране). Установите правильное значение параметра с помощью "up" (7) and "down" (8). Значение дня недели определяется автоматически. Когда все необходимые значения параметров установлены, нажмите "time set" (6) и дисплей вернется в обычный режим индикации.

## Установка будильника

Чтобы начать установку в обычном режиме индикации нажмите и удерживайте "alarm set" (9) в течение двух секунд. Нажмите "alarm set" (9), чтобы изменить значения часов и минут (выбранный параметр мигает на дисплее под ALM). Когда все необходимые значения параметров установлены, нажмите "alarm set" (9) и дисплей вернется в обычный режим индикации. Включать и отключать будильник можно с помощью "alarm on/off" (11). Когда будильник включен, на дисплее (рядом с ALM) отображается индикатор часов. При срабатывании будильника можно отложить его повторное срабатывание нажатием кнопки "snooze" (12) в верхней части устройства. Полностью отключить будильник при его срабатывании можно с помощью кнопки "alarm on/off" (11).

## Другие функции

- Включение или отключение звуковой активации с помощью переключателя "sensor off/on" (10)
- Выбор температурной шкалы °C или °F с помощью нажатия "up °C/°F" (7) в обычном режиме индикации
- Выбор 12- или 24-часового режима индикации времени с помощью нажатия "down 12/24" (8) в обычном режиме индикации
- Включение подсветки без звуковой активации или при отключении сенсора звуковой активации возможно с помощью нажатия "snooze light" (12)
- Устройство может заряжаться / работать от USB разъема. Для этого необходимо подключить USB-кабель (входит в комплект поставки) к разъему постоянного тока DC (13). При подключении к USB-разъему включается подсветка ЖК-дисплея
- Для возврата к исходным установкам необходимо нажать заостренным предметом кнопку reset (14)

*Инструкция по извлечению аккумулятора по истечении срока службы*

- 1) Откройте устройство, выкрутив два винта с помощью небольшой отвертки (рис. 3)
- 2) Отсоедините аккумулятор, отрезав провода, и затем доставте его в пункт утилизации (рис. 4)

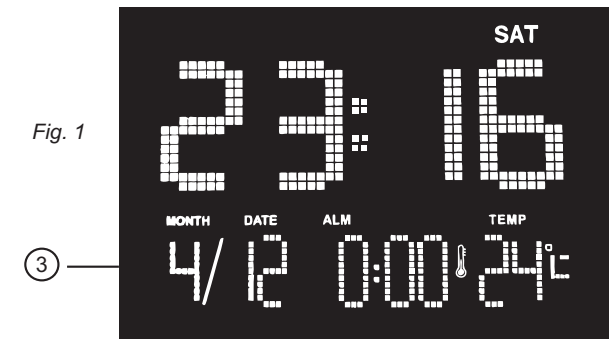


Fig. 1

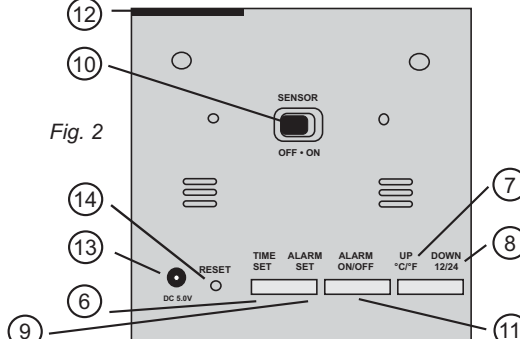


Fig. 2

Fig. 3

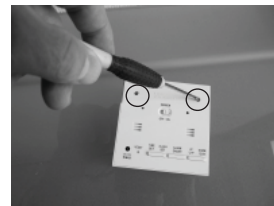


Fig. 4



**POWERplus**  
HOME & GARDEN